

ՍՐԲՈՑ ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ ԱՄԷՆՕՐԵԱՅ ՎԱՐԺԱՐԱՆ
HOLY MARTYRS ARMENIAN DAY SCHOOL



Photo by Zaven Studio

ԾՐՋԱՆԱԽԱՐՏԱԿԱՆ ՀԱՆՌԷՍ
COMMENCEMENT EXERCISES

Ուրբաթ, 17 Յունիս 2011
Friday, June 17, 2011 at 8:00 p.m.

Գալուստեան Սրահ • Kalustyan Hall

209-15 HORACE HARDING EXPRESSWAY • OAKLAND GARDENS, NEW YORK 11364
PHONE (718) 225-4826 • FAX (718) 225-4837
www.hmads.org • hmads@hmads.org

HMADS through the Years ~ 1967-2011

ՄՆԱՎ-ի կրթական այս օճախը ծանօթ է համայնքիս իր աշակերտության հանդէպ տածած բացառիկ հոգատարութեամբ: Հայ մանուկներուն դողդոջ քայլերով մուտքը այս վարժարանին դռները կը պսակուի բարձրագոյն կրթական հաստատութիւններէն ներս պատուաբեր թեկնածութեամբ: Հո՛ւ է որ իրենց մէջ կը սերմանուի գիտութեան հանդէպ սէրը: Ինքնաճանաչման եւ բարոյական արժէքներու գիտակցութիւնն ու անոնց իրացումը կը սկսի այս գեղեցիկ միջավայրէն ներս որ կը կոչուի ՄՆԱՎ: Այստեղ է որ աշակերտները իրենց ուսուցիչներուն հոգատար հսկողութեան տակ կլանուած աշխատանքով կ'առաջնորդուին լուծելու շարք մը հարցեր: Այս վարժարանին մէկ այլ յատկանշական արժանիքներէն է հայկական ու ամերիկեան զուգահեռ ընթացող դաստիարակութեան մեթոտը, որ անուրանալիօրէն իր դրոշմը կը դնէ մեր համայնքին համար ապագայ առաջնորդներ պատրաստելու գործին:

Քառասուն չորս տարիներէ ի վեր սերունդներ հոս կը սնանին ազգային բարձր արժէքներու գիտակցութեամբ, ճարտարութեամբ եւ հմտութեամբ: Այս հաստատութենէն ներս տրամադրուած ընդարձակ ոսպնեակին ընդմէջէն աշակերտներուն աշխարհի հանդէպ ունեցած տեսադաշտը գեղեցիկ երանգներով կը տպաւորուի ու կը հարստանայ՝ ՄՆԱՎ-ը իրաւամբ ներկայացնելով որպէս օրրանը մանուկ ուղեղներու ծլարձակման եւ աղբիւրը շարք մը անոնց երազներուն իրականացման:

Այս առիթով մեր շնորհաւորութիւնը կը փոխանցենք հայ դպրոցի հաւատացող իւրաքանչիւր հայ ծնողքին: Երախտագիտութեամբ կ'ողջունենք նաեւ այն բոլոր *հաւատաւոր բարերաները, կամաւոր աշխատողները, Հոգաբարձութեան, Կրթական Յանձնախումբի եւ Բարեկամներու Յանձնախումբին անդամները*, որոնք օրն ի բուն աւիշ ու յոյս կը ներարկեն մեզի: Վստահ ենք որ ամէն Յունիսին շրջանաւարտ խումբին հետ անոնք վարձատրուած կը զգան իրենք զիրենք ականատես դառնալով դէպի նոր հորիզոններ սաւառնելու պատրաստ սերունդին ելոյթին, որոնք անպայմանօրէն պիտի դառնան վաղուան առաջնորդները: Արդէն իսկ սկսած են ծառայելու մեր համայնքի զանազան հաստատութիւններէն ներս:



☺ 1967 ~ 2011 ☺

Forty four years ago on October 16, 1967, the Hye Bardez Committee appointed by the Armenian Church of the Holy Martyrs visionary Parish Council with the staunch support of Pastor Rev. Fr. Vartan Megherian, opened the doors of the Hye-Bardez Nursery to eight pre-kindergarteners.

The purpose of the school was to provide a high caliber education following the curriculum approved by the NYS Department of Elementary Education with an Armenian Studies Program; thus enhancing the knowledge and appreciation for the Armenian language and culture.

HMADS embraces children during the crucial formative years 3 to 12 (pre-K to 6th grade), when the foundations for love of learning, good work habits, moral, ethical and spiritual values are developed. These attributes are so essential in the present world which is inundated with pitfalls and temptations.

The long range plans for HMADS is to add at least grades 7 & 8 so that students can enjoy two more years in its warm and caring environment. A library, science and computer laboratories and larger administrative offices are on the school's wish list. With the anxiously awaited expansion of our church facilities these dreams can be realized.

The success of this unique school can be attributed to the cooperative spirit, inspirational faith and oneness of purpose of energetic principals, caring teaching staff, dedicated School Board members, hardworking fund raising committees, generous benefactors, the efforts of countless volunteers, and most importantly devoted parents!

Congratulations to the HMADS **44th Kindergarten** and **29th elementary Sixth Grade** graduating classes! May you continue to respect the value of education, honor your parents, and appreciate the indescribable effort that makes HMADS possible!

HMADS Board of Directors 2010-2011

Arek Nisanyan ~ *Co-Chairman*
Edouard Garabedian ~ *Co-Chairman*

Hovannes Malikyan, *Treasurer*
Rose Hartunian, *Secretary*
Zarminé Boghosian, *Principal*
Bruce Ashbahian, *Legal Advisor/Parish Council Liaison*
Arpi Candan
Avedis Gazal
Ara Apelian
Nurhan Adarian, *Advisor*

Lolita Babikian, *Advisor*
Natalie Gabrelian, *Alumni Advisor*
Beatrice Kassapian*
Grace Kechian*
Michael Halajian, *Advisor*
Gregory Manuelian, *Advisor*
Mina Hovsepien, *PTO Chair.*

Education Committee

Zarminé Boghosian, *Principal*
Edouard Garabedian
Seta Tavitian-Megherian
Elizabeth Keusey

Maggie Casaceli
Ara Muradyan

Medical Staff on Call

Dr. Louis Najarian
Dr. Florence Khoriaty
Dr. Lynn Cetin

* *Denotes honorary members*

Faculty Staff 2010- 2011



Photo by Zaven Studio

Principal ~ Mrs. Zarminé Boghosian

Secretary ~ Mrs. Maro Jamgotchian

Mrs. Socy Nigdelian ~ *Nursery Armenian*
Mrs. Anie Manuelian ~ *Grades K-2 Armenian*
Mrs. Houri Ghougassian ~ *Grades 3-6 Armenian*

Nursery ~ Mrs. Ethel Congro

Nursery ~ Mrs. Medeia Mark

Kindergarten ~ Miss Diana Tavitian

First Grade ~ Ms. Elaine Fitzmaurice

Second Grade ~ Mrs. Mayda Haroutunian

Third Grade ~ Mrs. Stephanie Rallis

Fourth Grade ~ Miss Ani Zohrabian

Fifth Grade ~ Mrs. Mary DeRose-Vassalle

Sixth Grade ~ Mrs. Janet Marcarian

Computer Teacher ~ Mr. Varant Ghougassian

Physical Education ~ Mr. Reinaldo Palencia

Music Instructor ~ Mrs. Anahid Boghossian

Pianist ~ Mrs. Nevart Zeronian-Dadourian

Hye Bardez ~ Mrs. Nayda Voskerijian

Violinist ~ Mrs. Diana Vasilyan

Art Instructor ~ Miss Christina Vandian

Lunchroom Attendant ~ Mrs. Arpi Berberian

Lunchroom Attendant ~ Mrs. Goar Rezai



DIocese OF THE ARMENIAN CHURCH OF AMERICA (EASTERN)

ԱՌԱՋՆՈՐԴՈՒԹԻՒՆ ՀԱՅՈՑ ԱՍԵՐԻԿԱՅԻ ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԹԵՍԻ

Archbishop Khajag Barsamian, Primate

ՈՂՋՈՅՆ ՍՐԲՈՑ ՆԱՀԱՏԱԿԱՑ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՇՐՋԱՆԱՄԱՐՏՆԵՐՈՒՆ

*Մեզի համար հոգեկան անխառն ուրախություն է տեղեկանալ թե տարույս
Յունիս 17-ին՝ Սրբոց Նահատակաց Ազգային Վարժարանի շրջանաւարտից
հանդէսը տեղի պիտի ունենայ:*

*Քսանըհններորդ տարին ըլլալով Վարժարանը ազգային ոգիով ու
դաստիարակութեամբ զինուած շրջանաւարտներ կը նուիրէ մեր ժողովուրդին:
Շրջանաւարտներ՝ որոնք բարձագոյն կրթարաններ յաճախելով պատիւ կը բերեն
Հայ ժողովուրդի անունին: Օրինակը՝ Տիար Արա Արեւեանն է, որ 1989 թուականին
շրջանաւարտ եղած է Սրբոց Նահատակաց Ազգային Վարժարանէն եւ
համալսանաւարտ երիտասարդ մըն է եւ Վարժարանի Հոգաբարձութեան անդամ,
եւ որ իր սրտի խօսքը պիտի ուղղէ շրջանաւարտներուն:*

*Մեր թելադրութիւնն է որ շրջանաւարտները հետեւին Տիար Արեւեանի
օրինակին՝ հայաշունչ մթնոլորտի մէջ իրենց ջանքուած հայեցի կրթութիւնն ու
դաստիարակութիւնը հաստատ հիմն ունենալով՝ անոր վրայ կառուցանեն իրենց
ուսման ու գիտութեան շէնքը:*

*Ողջունելով Սրբոց Նահատակաց Ազգային Վարժարանի այս տարուան
շրջանաւարտները, նոյն ատեն մեր շնորհակալութիւնն ու գնահատանքը կը
յայտնենք Վարժարանի անխոնջ տնօրէնուիի Տիկ. Զարմինէ Պօղոսեանին,
նուիրեալ ուսուցչական կազմին ու Հոգաբարձութեան անդամներուն եւ բոլոր
աշակերտներու ծնողներուն:*

Տէրը թող Իր մշտական հովանիին ներքեւ պահէ Հայ Վարժարանները:

Միտոյ ողջունի՝

*Խաժակ Արք. Պարսամեան
Առաջնորդ*

*Յունիս 2011
Նիւ Եորք, Ն. Ե.*



ՍՐԲՈՑ ՆԱՐԱՏԱԿԱՅ ՅԱՅԱՍՏԱՆԵԱՅՑ ԵԿԵՂԵՑԻ ARMENIAN CHURCH OF THE HOLY MARTYRS

Մայիս 14, 2011

**Յարգելի Բարեկամներ, Տնօրէնութիւն,
Ուսուցչական եւ Խնամակալ Մարմիններ,
Ծնողներ ու Աշակերտներ
Սրբոց Նահատակաց Ամենօրեայ Վարժարան
Պէյսայտ, Սիւ. Եորք**

Միրելիներ,

**Կ'ողջունեմ Սրբոց Նահատակաց Ազգային Վարժարանի Բարեկամներու յանձնախումբը,
Տնօրէնութիւնը եւ կրթական գործիչները:**

Որպէս ամօժանեայ հովիւ Սրբոց Նահատակաց ծուխին այս ուրախ առիթով կը շնորհատրեմ բոլորդ ձեր անձնուէր նուիրումին եւ հոգատարութեան պահելու եւ պահպանելու շատ կարեւոր կրթական հաստատութիւն մը մեր համայնքէն ներս: Այս համայնքին համար օրհնութիւն մըն է ունենալ ընտրութիւն իրենց պաւակները դրկելու Ամենօրեայ Հայ Վարժարան ուր ուսանողները կը ստանան իրենց հիմնական Ամերիկեան կրթութեան հետ առըներ հայեցի դաստիարակութիւն՝ պահելու եւ պահպանելու համար իրենց մշակոյթը ու հաւատքը:

Գիտեմ որքան դժուար է լաւ ուսումնական հաստատութիւն մը պահելը այս ափերուն վրայ: Մեր ծուխը բախտատու պէտք է զգայ որ մենք ունինք մեր եկեղցւոյ համալիրէն ներս այսպիսի կրթական հաստատութիւն մը: Մեզմէ իւրաքանչիւրին պարտականութիւնն է հոգալ եւ վառ պահել մեր ամենօրեայ դպրոցի առաքելութիւնը այնպէս ինչպէս մեր ժողովուրդը միշտ հոգայած է իր եկեղեցին ու դպրոցը:

Կ'աղօթեմ որ Աստուծոյ օրհնութիւնները եւ ուղութիւնները ձեզ հետ ըլլան այժմ եւ միշտ եւ յաւիտեան:

Աղօթաբար՝

S. Պետրոս Քինյ. Գառեհեան



209-15 HORACE HARDING EXPRESSWAY • BAYSIDE, NEW YORK 11364 • PHONE (718) 225-4826 • FAX (718) 225-4837

June 17, 2011

Dear Class of 2011,

I am sure you all know by now it is a distinct pleasure to belong to the Holy Martyrs Armenian Day School community. Today, as it has since its inception, our school continues to provide knowledge of, and appreciation for, our heritage, language, and culture within the framework of a superior academic education for our students. By so doing, it ensures the future strength and societal contributions of a vibrant Armenian-American population.

The success of HMADS in achieving its goals is attributable to many. Our resourceful and committed administration and faculty, involved parents, willing volunteers, and of course our students themselves all work together to accomplish our mission. The energy generated by each empowers and unifies the whole.

Further, our achievements are made possible in full measure by the tireless support of our invaluable benefactors, generous donors, and the ever-loyal Friends of HMADS. Their dedication to our core principles and their determination to enable all of our students to realize their fullest potential assure our continued growth. The school board extends our sincere thanks to each.

With appreciation for our rich past, and gratitude for a vigorous present, we look forward with optimism to a promising future for Holy martyrs Armenian Day school and each of its students.

Our congratulations and best wishes for your future endeavors!

Sincerely,

Edouard Garabedian
School Board Co-Chairman

Arek Nisanyan
School Board Co-Chairman



HOLY MARTYRS ARMENIAN DAY SCHOOL ՍՐԲՈՑ ԱՆՆԱՏԱԿԱՆ ԱԶԳԱՅԻՆ ՎԱՐՃԱՐԱՆ

209-15 HORACE HARDING EXPRESSWAY • BAYSIDE, NEW YORK 11364 • PHONE (718) 225-4826 • FAX (718) 225-4837

Friday, June 17, 2011

Ուրբաթ՝ Յունիս 17, 2011

Dear HMADS Class of 2011,

Dear Zovinar, Gregory, Nicolas and Talar,

This is a very special day for you and for us. Six to eight years ago your parents held your hands to bring you to this school. There was an anxiety in their eyes as they entrusted you to HMADS! Now, it's our turn to deal with our own anxiety to let you go!

You are one step closer to your teens!

*As you are off to face new horizons in your life I would like to leave you with three key words: **Competence, Values and Responsibility.***

Competence- *You wouldn't be here to receive your diplomas if you were not competent up to the expectations of HMADS!*

Values- *should go hand in hand with hard work and perseverance.*

*A sense of **Responsibility** that starts from your own well being and it extends towards your families, friends, neighbors and your community.*

Therefore, to succeed in life just remember:

a- You have to work hard to be competent

b- You have to maintain the values instilled in you from your family and from HMADS.

c- You have to carry out personal, professional and public responsibility.

*Just remember, that your name is the reflection of **YOU** first and foremost! Keep that name high and with dignity! Your school needs you! A school is stronger only with its caring **ALUMNI**. Be one of them!*

I join all your teachers to congratulate you and wish you all the best in your future endeavors.

*Keep in touch! You will be missed... but **NEVER** forgotten!*

Love,

Zarminé Boghosian, Principal

*It is not fancy hair, gold jewelry, or fine clothes that should make you beautiful. **NO**, your beauty should come from **within you** – the beauty of a gentle and quiet spirit that will never be destroyed and is very precious to God.*

Peter 3:3

Սրտի խօսք՝ 2011-ի Ծրջանաւարտներու,

ՄՆԱՎ.-ի շրջանաւարտական հանդէսին 29-րդ տօնախմբութեան հետ կը միանանք ձեր ընտանիքին եւ ուսուցիչներուն հետ ձեր կեանքի առաջին հանգրուանին աւարտը նշելու:

Սիրելիներ,

ԾՈՎԻՆԱՐ Ա.

Ծ-աղիկ հասակէդ քաղցրաձայն
Ո-ւնկնդիրներ ունիս անպայման
Վ-այելչագեղ գոյներով, վրձինով
Ի-նքնատիպ ձիրքով նկարող
Ն-ուրբ ճաշակով գովելի
Ա-րուեստագէտ մըն ես իրովի
Ի-Ռ-ագործես երազներդ հասանելի

Ա.-նաքինութեամբ նախանձելի:

ԳՐԻԳՈՐ Ա.

Գ-երազանց աշակերտ ես օրինակելի
մ-Ռ-ցանակներու արժանի
Ի-մաստութեամբ զմայլելի
Գ-ովասանքի միջտ արժանի
Ո-ր որ ալ երթաս պիտի փայլիս
Ի-Ռ-ագործես երազներդ գովելի

Ա.-պագայ մը կերտելու պանծալի:

ՆԻԿՈՂԱՍ Ա.

Ն-ախընտրեցիր Ս.Ն.Ա.Վ.-ը
Ի-րապէս հոգատար այս բոյնը
Կ-ատարելագործելու սիրով
Ո-տու՛մ մը արժանավայել
Լ-աւագոյն ջանքերով
Ա-նսակարկ ընտանիքի սիրով
Ս-նանեցար գուրգուրանքով

Ա.-րժանանալու վկայականին այսօր:

ԴԱՒԱՐ Յ.

Դ-պրոցովդ հպարտ դատրիկ
Ա-շակերտութի մըն ես գովելի
Լ-աւագոյն ջանքդ ընծայեցելով
Ա-ւարտականդ արժանավայել՝
մ-Ռ-ցանակներ պիտի բերէ քեզի

Յ.-սերժ յիշելու ՄՆԱՎ.-դ անմոռանալի:

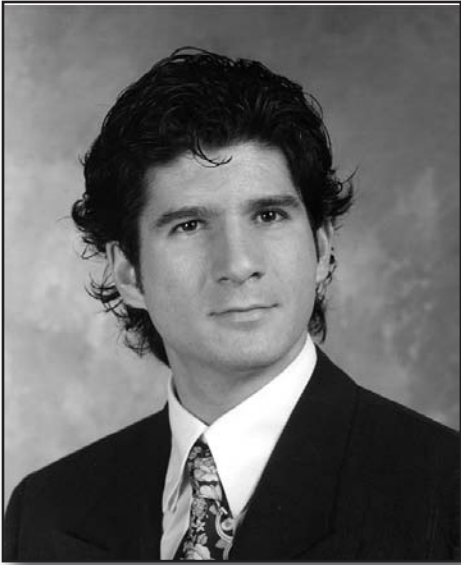
Երբ փոքր էիք ձեր ծնողները ձեր ձեռքէն բռնած առաջնորդեցին ձեզի ՄՆԱՎ.-էն ներս: Այսօրուրէն սկսեալ կարգը ձերն է որ դուք ձեզի ներկայ ըլլաք ձեր վարժարանի ձեռնարկներուն եւ ձեր հետ ուրիշներուն ալ ուշադրութիւնը հոս հրաւիրէք: Կը շնորհատրեմ ձեզ եւ ձեր ծնողները: Երախտագիտութեամբ շնորհակալութիւն յայտնելու չմոռնաք անոնց:

Բարի երթ եւ պայծառ ապագայ կը մտղթեմ ձեր իրաքանչիւրին:

Միշտ սիրով ձեզ դիմաորելու պատրաստ՝

Զարմինէ Պօղոսեան, Տնօրէնուհի

Mr. Alex Arakel Apelian
HMADS Class of 1989
2011 Graduation Guest Speaker



This year's HMADS graduation guest speaker is one of our own alumni, Ara Yildiz , Class of 1989. Now his full name is Alex Arakel Apelian.

After graduation from HMADS, Mr. Alex Arakel Apelian continued his education at Herricks High School, Long Island.

Upon graduating from Herricks, Alex attended American University for two years and New York University, where he received his degree in International Business with a Finance specialization (2000).

He recently received his MBA from New York University, specializing in Marketing. He has worked at a biotechnology company where he was instrumental in launching the company's personalized cancer vaccine.

Mr. Apelian has won over 15 awards for design excellence, and was highlighted in Graphic Design USA magazine as one of

the **“People to Watch in 2005.”**

Mr. Apelian has volunteered for the Children of Armenia Fund, serves on the building committee for Armenian Church of the Holy Martyrs and currently is a member of the Holy Martyrs Armenian Day School Board.



*This page is sponsored by
Mr. & Mrs. Kricor & Janet Marcarian*

YEAR OF GRADUATION		GUEST SPEAKERS	NUMBER OF GRADS
1 st	1981-1982	Rev. Fr. Carnig Hallajian, <i>Pastor, Armenian Church Of The Holy Martyrs</i>	10
2 nd	1982-1983	Rev. Fr. Michael Buttero, <i>Pastor, Armenian Church Of The Holy Martyrs</i>	16
3 rd	1983-1984	Nubar Kupelian, <i>Director of the Diocesan Armenian Department</i>	11
4 th	1984-1985	Dr. Pergrouhi Svajian, <i>Educational Psychologist and Primary Mentor of HMADS</i>	4
5 th	1985-1986	Sara Dadourian, <i>Principal of HMADS</i>	8
6 th	1986-1987	Sylva Der Stepanian, <i>Director of the Diocesan Armenian Language and Resource Center</i>	10
7 th	1987-1988	Hon. Gregory Peterson, <i>Supervisor of the Town of Hempstead</i>	12
8 th	1988-1989	Mr. Ara Kalayjian, <i>Editor of the Armenian Mirror Spectator</i>	8
9 th	1989-1990	His Eminence Khajag Barsamian, <i>Primate of the Eastern Diocese of the Armenian Church</i>	4
10 th	1990-1991	Dr. Dennis Papazian, <i>Professor of History and Director of the Armenia Research Center of the University of Michigan</i>	8
11 th	1991-1992	Dr. Vartan Abdo, <i>Associate Professor of Mathematics at Seton Hall University and Union College and Director of the Armenian Radio Hour in New Jersey</i>	3
12 th	1992-1993	Roy Kelegian, <i>HMADS Board Chairman</i>	10
13 th	1993-1994	Rev Fr. Karekin Kasparian, <i>Pastor of St. James Armenian Church of Westchester</i>	10
14 th	1994-1995	Mr. Edmond Azadian, <i>Author</i>	12
15 th	1995-1996	Prof. Hratch Zadoian, <i>Assistant Provost of Queens College</i>	10
16 th	1996-1997	Dr. Charles Merguerian, <i>Professor Hofstra University, Geology Dept.</i>	6
17 th	1997-1998	Mr. Irwin Wayne Uran, <i>Benefactor</i>	9
18 th	1998-1999	V. Rev. Fr. Haigazoun Melkonian, <i>Pastor, Armenian Church Of The Holy Martyrs</i>	6
19 th	1999-2000	Dr. Carolann Najarian, <i>Author of "A Call from Home"</i>	8
20 th	2000-2001	Prof. Apraham Terian, <i>Academic Dean of St. Nersess</i>	8
21 st	2001-2002	Hon. Gregory Peterson	7
22 nd	2002-2003	Mr. George Kassis, <i>ACEF Executive Director</i>	5
	2003-2004	No Graduating Class	
23 rd	2004-2005	Garo Armen, Ph.D., <i>Founder of COAF</i>	7
24 th	2005-2006	V. Rev. Fr. Vahan Hovhannessian, Ph.D., <i>Armenian Church Of The Holy Martyrs</i> Alumni Speaker – Seta Tavitian-Megerian, '89	10
25 th	2006-2007	Mr. Peter M. Kougasian, Esq. Alumni Speaker – Hovig John Megerian, '93	9
26 th	2007-2008	Mr. Krikor Pidedjian Alumni Speaker – Shant Babikian, '96	6
27 th	2008-2009	Dr. Mary A. Papazian, <i>Provost and Senior Vice President for Academic Affairs at Lehman College</i> Alumni Speaker – Nyieri Nazarian, '89	10
28 th	2009-2010	Ms. Adienne Alexanian- <i>Recipient of 2010 Ellis Island Medal of Honor</i> Alumni Speaker – Nazareth Markarian, Esq., '96	6
29 th	2010-2011	Ara Apelian, <i>Class of '89</i>	4
30 th	2011-2012		

Sophocles said in his "Antigone," "All men make mistakes,
but a good man yields when he knows his course is wrong, and repairs the evil. The only sin is pride."

ՅԱՅՏԱԳԻՐ

Ուսուցչական կազմի եւ Ե. Կարգի Մուտք՝ Վարժարանի Քայլերգով

Դրօշակի Արարողութիւն

Ե. Կարգ

Մուտք՝ Ծրջանաւարտներու

2011-ի Ծրջանաւարտներ

Քայլերգներ

Ամերիկայի եւ Հայաստանի Հանրապետութեան

Բացման Աղօթք՝

Արժ.Տ.Պետրոս Քհնյ. Գատէհճեան

Բարի Գալուստի Խօսք՝

Տիկ. Զարմինէ Պողոսեան, Տնօրէնուհի

Աւարտական Դասարանը կը ներկայացնէ՝

Ծաղկաքաղ մը Բանաստեղծութիւններու

Հայերէն եւ Անգլերէն

Ուղթ Ուիթմըն - Հրաշքներ

Ծիածանի Վրայ - Երգ

Եար Նազանի - Երաժտ.՝ Ալան Յովհանէս

Խօսք՝ Համաստեղ

Զար Բաներ՝ - Խօսք՝ Զահրատ

Երաժտ.՝ Պ. Թիրապեան

Ես Իմ Անուշ Հայաստանի՝ - Խօսք՝ Եղիշէ Զարեմց

Երաժտ.՝ Ա. Սաթեան

Դաշնակի Ընկերակցութիւն՝

Տիկ. Ժանէթ Մարգարեան

Տիկ. Հուրի Ղուկասեան,

Զ. Կարգի ուսուցչուհիներ

Վկայականներու Բաշխում

Տիկ. Զարմինէ Պողոսեան,

Տիկ. Ժանէթ Մարգարեան եւ

Տիկ. Հուրի Ղուկասեան

Խօսք Ծրջանաւարտներուն՝

Արա Աբելեան,

1989-ի ՄՆԱՎ -ի Ծրջանաւարտ

Հայերէն Երգեր

Ե.եւ Աւարտական կարգեր

Ծիծեռնակ - Խօսք՝ Գ. Դոդոխեանի, Մշակում՝ Ճէյմս Գոզալեանի

Գարնան Գութան Հանեցի - Կոմիտաս

Ազգ Փառապանծ - Խօսք՝ Աշոտ Գրաշի, Երաժշտ.՝ Առնօ Պապաջանեան

Անահիտ Պողոսեան, Խմբավար
Նուարդ Ծ.Տատուրեան, Դաշնակահարուհի

Փակման Աղօթք

«Հերոս դառնալու համար բաւարար է երեք բայէ,
Պարկեշտ մարդ ըլլալու համար անհրաժեշտ է ամբողջ կեանք մը»:

PROGRAM

Procession – Faculty & Fifth Grade students with the music of Ode to HMADS

Color Guard

Fifth Grade

Processional

Class of 2011

Star Spangled Banner and Mer Hayrenik

Invocation

Fr. Bedros Kadehjian, *Interim Pastor*

Greetings

Mrs. Zarminé Boghosian, *Principal*

A Presentation by the Class of '2011

A Potpourri of English & Armenian Poems

Miracles - Walt Whitman

Over the Rainbow - Song

A Tribute to Alan Hovanes: *Yar Nazani*

Lyrics: by Hamasdegh

Evil Things - Armenian & English

Lyrics by: Zahrad, Music by: B. Turabian

Yes Im Anoush Hayasdani -

Lyrics by Yeghishe Charents, Music by A. Satian

Background Music by:

Mrs. Janet Marcarian, *Piano*

Mrs. Houri Ghougassian, *Armenian Teacher*

Class of 2011 Receiving Diplomas

Mrs. Zarminé Boghosian,

Mrs. Janet Marcarian &

Mrs. Houri Ghougassian

Address to the Graduates from the Guest Speaker

Mr. Ara Apelian

HMADS Class of 1989

Potpourri of Armenian Songs

Dsidsernag - (Swallow)

Lyrics: K. Totokhian, Arrangement: James Gozalian

Karnan Kootan Hanetsi

Gomidas

Azk Parabandz

Lyrics by Ashod Krashi, Music: by Arno Babachanian

5th & 6th Grade students

Mrs. Anahid Boghossian, *Choirmaster*

Mrs. Nevert Dadourian, *Pianist*

Benediction

“The people who influence you are people who believe in you.” Henry Drummond

HMADS 29TH GRADUATING CLASS

2011-Ի ՇՐՋԱՆԱԻԱՐՏՆԵՐ

Ծովինար Աղաւեան - Zovinar Aghavian
Գրիգոր Անտրէոբոլոս - Gregory Andreopoulos
Նիկոլաս Առաքելեան - Nicolas Arakelian
Դալար Յովսէփեան - Talar Hovsepian

SPECIAL AWARDS

PRESIDENT'S EDUCATION ~ GOLD AWARD
In Recognition of Outstanding Academic Excellence:
Gregory Andreopoulos and Talar Hovsepian

GARY ACKERMAN CONGRESSIONAL RECOGNITION AWARD
For Service, Dedication and Citizenship: *Talar Hovsepian*

NEW YORK STATE COMPTROLLER AWARD
PRESENTED BY STATE COMPTROLLER THOMAS P. DI NAPOLI
Zovinar Aghavian

STATE OF NEW YORK OFFICE OF THE ATTORNEY GENERAL
TRIPLE "C" AWARD – PRESENTED BY ERIC T. SCHNEIDERMAN
For Commitment, Character & Courage: *Talar Hovsepian*

THE CITY OF NEW YORK ACHIEVEMENT AWARD
PRESENTED BY COMPTROLLER JOHN C. LIU
For Achievement Award in Computer Science: *Talar Hovsepian*
For Achievement Award in Mathematics: *Gregory Andreopoulos*

H. MARSHALL – PRESIDENT OF THE BOROUGH OF QUEENS
Educational Incentive Award: *Nicolas Arakelian*

KNIGHTS OF VARTAN ETCHMIADZIN LODGE AWARD
Outstanding Armenian Scholar – Active in Armenian Community: *Talar Hovsepian*

SARAH DADOURIAN CITIZENSHIP AWARD
Talar Hovsepian

SETRAG BAGHDOYAN AWARD
Excellence in Armenian Studies: *Talar Hovsepian*

DR. STEPHEN SVAJIAN AWARD
Excellence in Armenian History: *Gregory Andreopoulos*

MISSAK VAYEJIAN AWARD
Excellence in Armenian Spelling Bee: *Talar Hovsepian*

SANDRA MISKJIAN SCHOLARSHIP AWARD
For Academics and Citizenship: *Talar Hovsepian*

ONNIK BABIKIAN AWARD
For Best Effort in Armenian Conversation: 6th Grade – *Zovinar Aghavian*
5th Grade – *Shoushan Aghavian* and 4th Grade – *Melanie Andreopoulos*

EDWARD PETERS RECOGNITION AWARD
Science Invention Center: *Arpi Bakhshian* - 3rd Grade

EDWARD PETERS RECOGNITION AWARD
For excellence in Science: *Gregory Andreopoulos and Talar Hovsepian*

NIVER ADARIAN MATHEMATICS AWARD
Excellence in Mathematics: 6th Grade - *Gregory Andreopoulos*
5th Grade - *Vartkes Arakelian* and 4th Grade – *Danielle Ashbahian*

CELIA HANDIGIAN ENGLISH AWARD
Excellence in Creative Writing: *Zovinar Aghavian*

GARO AND GABRIEL HAROUTUNIAN AWARD
Excellence in Social Studies: *Talar Hovsepian*

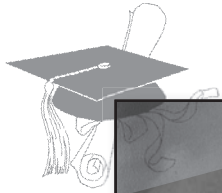
BEST ATHLETE AWARD
Achieving Physical Excellence and a High Level of Sportsmanship: *Gregory Andreopoulos*





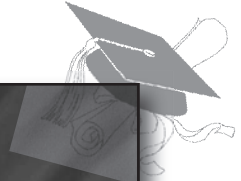
Reflections from Class of 2011

Ծրջանաւարտի Խօսք



Ծիծեռնակի Թելերով
Ծովինար Աղստեան

Ծիծեռնակի ճախրող թելերով
կը թռչիմ Հայաստանի կապոյտ երկինքին մէջ:
Սարեր, ձորեր շուրջս կը պտտին:
Վերադարձած եմ հայրենիք.
Կ'անցնիմ Արարատեան Դաշտը, կ'անցնիմ Զերմուկի
ջրվեժը.
Կը տեսնեմ սարերէն հոսող, Սեւան թափող ջուրերը:
Կը փնտռեմ վայր մը դնելու բոյնս:
...Ահա՛ շինած եմ բոյնս Գառնիի բարձունքներուն վրայ.
Յինած եմ բոյնս ուտենիի շիղերով:
Հայաստանի մէջ ապրող ծիծեռնակ եմ ես ուրախ:
Այս իմ տունն է, իմ հողն է եւ իմ հայրենիքը:



The Music of Nature
Zovinar Aghavian

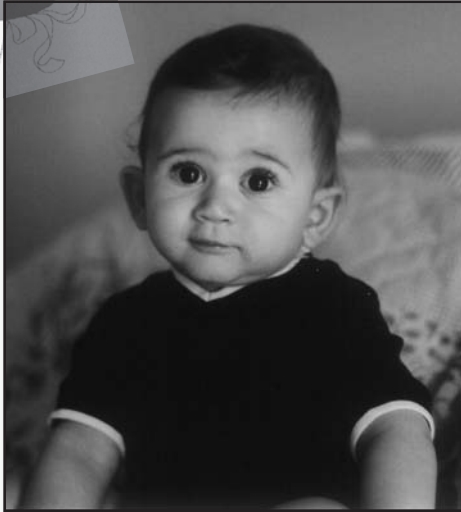
A dream that I saw woke me up in dawn
The rain had stopped and the sun was still down low
The color orange put in a row
The wind whistled and blew on my window
From the forest near me stood the doe
I went down from my bed not caring where I would end
With my night gown I opened our door
And put my bare feet on the grassy floor
I saw the trees dancing to the melody of the wind
Words came to my mind that I rather not forget
The flowers all wet and droplets dripping
I am asking myself if this is a dream
Would this vision go away?
With the wings of butterflies
Flapping and keeping the beat
The bees humming on their strings
I hear the glorious sound of music
And the soft, hypnotizing voice of my mother
Calling my name to fame...

*This page is sponsored by
Mrs. Barbara Peters and Family*



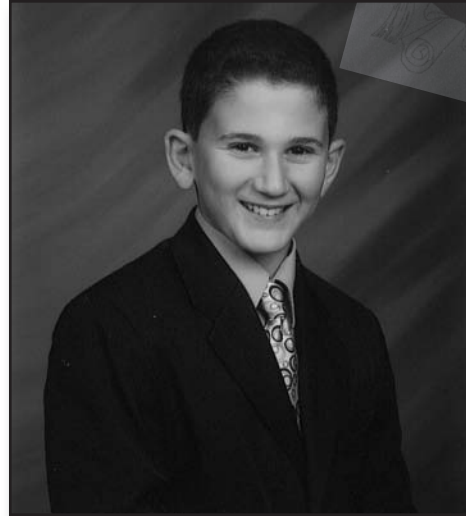
Reflections from Class of 2011

Ծրջանաւարտի Խօսք



Ջան Հայրենիք
Գրիգոր Անտրէորովոս

Ջան հայրենիք, այնքան սիրուն ես.
Մասիսը ունիս գագաթներով ձիւնածածկ,
Դո՛ւն Հայաստան:
Ջուրերդ զուլալ կը վազեն սարերէն.
Այո՛, փոքր ես հողով,
Բայց աշխարհի ամենահարուստն ես պատմութիւնով,
Հայո՛ց պատմութիւնով:
Առաջին քրիստոնէայ հայերուն երկիրը,
Իր Էջմիածինով, մեր Մայր Տաճարով:
Դուն իմ ընկերն ես, Հայաստան,
Եւ բոլոր հայերուն ընկերն ես, մտերիմ ընկերն ես,
Ջան Հայաստան:



What's in a Name?
Gregory Andreopoulos

What's in a name?
It is given to you by your parents,
It tries to define you...
Gregory for example, is my name
Am I compared to the Illuminator?
The radiant soul of our unique religion!
The thought is unsettling to say the least...
My name has its own meaning that should describe me:
Versatile, athletic, and an eloquent speaker!
But what do I see when I look in a mirror!
A thought comes to my mind
Names are like reflections of the soul inside you
Similar to a rainbow, red, green, blue or yellow!!

*This Page is sponsored by
Daughters of Vartan- Ani Otyag*



Reflections from Class of 2011

Ծրջանաւարտի Խօսք



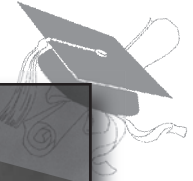
Հայ Մնալ

Նիկոլաս Առաքելեան

Ես հայրենիքիս մէջ չեմ ապրիր, բայց ազգս եւ հայրենիքս շատ կը սիրեմ:

Աւարտելէ ետք Սրբոց Նահատակաց Վարժարանը, պիտի ջանամ խօսիլ հայերէն. պիտի շարունակեմ ծնողներուս հետ ամէն կիրառ կի երթալ եկեղեցի: Ուր ալ երթամ, ես պիտի շարունակեմ ունենալ հայ ընկերներ:

Ծատ կարելոր է հայ մնալը ինձի համար եւ կը կարծեմ, որ ապագայից այս բոլորը դժուար չէ ընել:



The Armenian Pomegranate

Nicolas Arakelian

Every time I reach for a pomegranate, I feel its pull, its strength and loyalty. The color red makes me proud and I feel happy. Why do I like its taste? Does it remind me of my ancestral home?

Its shape reminds me of the sun and I wish our nation has the same strength. Its seeds are small, but strong; they remind me of children playing in the streets of Yerevan; the children are joyful, filled with love and patience.

No wonder, I love pomegranates so much!!!

*This page is sponsored by
Mr. & Mrs. Noubar & Ann Mahdessian*



Reflections from Class of 2011

Ծրջանաւարտի Խօսք



Հայրենիքէն աւելի լաւ բան կա՞նք
Դալար Յովսէփեան

Մեր հայրենիքը ունի բարձր լեռներ.
Մեր գետերը կը հոսին առատ ու կը ջրեն արտերը բարեբեր.
Ծիրանի ծառերը մեր՝ պտղաբեր ու ժողովուրդը՝
հիրասէր.
Պատմութիւնը մեր՝ անմահ է դարերէ ի վեր.
հաւատացէ՛ք.
Հին եկեղեցիները վկայ,
Որոնց զանգակները ղօղանջած են ամէն դէպքի
ու առիթի:
Մեր հայրենիքէն աւելի լաւ բան կա՞նք:



Joy of Flowers
Talar Hovsepian

Imagine a world without any flowers....! It would be a world without any colors. Try to ask yourselves this, while I lay down in a meadow filled with lilies of the valley and touch their delicate "bell" like flowers until they blow away. Flowers to me represent beauty, color, and gracefulness. So many of them to choose from.... Should I pick these pretty pink roses or the light blue iris?

I don't have to decide yet, because I am running through this meadow filled with wild flowers, while the soft wind is blowing on my face. I feel exhilarated and wish this moment never ends! Yes, it is the joy of flowers that makes me day-dream and imagine. Some days, I wish this dream never ends! Right now I am having the time of my life, surrounded with flowers and the bright, yellow sun giving them light.

Do I have to step in or out of this dream? I prefer roses; they symbolize strength like my own character. My family gave it to me from their caring hearts. So, I will step out of my dream and thank them whole heartedly.

*This page is sponsored by
Mr. & Mrs. John Manley*



Nursery with Ms. Ethel, Mrs. Kerbeykian & Mrs. Lilian



Kindergarten with Miss June



First Grade with Mrs. Marie & Mrs. Tabibian



2nd Grade with Mrs. Mayda & Mrs. Boghosian



Third Grade with Mrs. Stephanie



Fourth Grade with Ms. Sophia



Fifth Grade with Mrs. Vassalle



New York Hall of Science



A Birthday Celebration with friends



A field day @ St. Nerses Seminary, New Rochelle



5th & 6th grade with Gregory Ghazarian, HMADS Class of 2005



Class of 2011 presenting the American Constitution



Gym class with Coach Renaldo



*Arbor day – Caring for our Planet Earth
Sixth Grade & Kindergarten*



*Celebrating Khachig Dashdentscentennial with
Renowned Armenian Artist Azad Gasparian*



One Day in College, learning about Solar Panels



*Vartanants, Musical Night & Talent show
in March 2011*



HMADS Annual Heritage Week, April 2011



Science Fair



*Book signing with
Author Garin Hovannisian*



With Actor/Comedian Krikor Satamian



Christmas 2008 with Ardag T.

ALUMNI

CLASS of 1982

Arakelyan, Carolyn
Aroutian, Armen
Balian, Hagop
Barikian, Gerard
Gergerian, Nayiri
Givelekian, Lucy
Kadian, John
Mangoian, Janine
Papelian, Talar
Zerdelian, Aram

CLASS of 1983

Ajamian, Dena Marie
Assadourian, Robert
Baklajian, Jacqueline
Boyaciyan, Arno
Demirdjian, Edmond
Kelegian, Daniel
Kesenci, Simon
Lampert, Howard
Magardichian, Daisy
Manuelian, Raffi
Nercessian, Marie Louise
Nishanian, Silva
Ohanessian, Stephen
Princian, Diana
Tchatrdjian, Lilia
Toma, Gilda

CLASS of 1984

Bezdikian, Veh-Harach
Gergerian, Taleen
Istepanyan, Nadine
Kalustian, Michael
Kapikian, Alisa
Karakas, Aylin
Nersessian, Lucy
Ozkahvegi, Ani
Papouban, Larissa
Simitian, Vahe
Urgancioglu, Serda

CLASS of 1985

Baghoomian, Raffi
Caprielian, Armen
Hagopian, Shant
Zerdelian, Vartouhi

CLASS of 1986

Barza, Lydia
Kevorkian, Sylvie
Kuzukoglu, Arno
Menzildjian, Alex
Mirek, Arda
Ohannessian, Ohanes
Panossian, Diane
Tutuyan, Raffi
Varvarian, Juliet

CLASS of 1987

Balian, Siran
Bezdikian, Hooshere
Hampar, Lena
Kalaydjian, Diana
Karanfiloglu, Lerna
Minassian, Arlene
Nevruzian, Nishan
Saryan, Sarmen
Saryan, Cecile
Zerdelian, Taline

CLASS of 1988

Atamian, Arbi
Alpian, Aris
Baghoomian, Ani
Gabrelian, Natalie
Hovhannessian, Anna
Istepanyan, Ararat
Izmirliyan, Arden
Kehyaian, Kristin
Nazarian, Garo
Nishanian, Aida
Ogullukian, Tanya
Terjanian, Migir
Varjabedian, Lori

CLASS of 1989

Arakelian, Brenda
Atagoksen, Leda
Garabedian, Talin
Esaian, Tiffany
Nazarian, Nyieri
Safajoo, Natasha
Tavitian, Seta
Kalaptchian, Elvis
Tutuyan, Armen
Yildiz, Ara

CLASS of 1990

Balian, Nellie
Ipekjian, Arthur
Marcarian, Anne
Sekdorian, Linda

CLASS of 1991

Avakian, Hagop
Boyadjian, Nyree
Esaian, Kimberly
Kehyaian, Michelle
Mangoian, Christine
Nakashian, Tommy
Nevruzian, Anais
Varjabedian, Saro

CLASS of 1992

Arukian, Arpi
Garabedian, Christine
Manzoukas, Nicole

CLASS of 1993

Arakelyan, Sarkis
Barikian, Aram
Hovhannessian, Anoush
Kelekian, Kristen
Megerian, John
Nakashian, Aleene
Tavitian, Shant
Tcholakian, Tina
Varjabedian, Arev
Wartanian, Shant

CLASS of 1994

Alpian, Masis
Arukian, Talin
Baghdassarian, Talin
Bostanci, Karin
Cherkezian, Michelle
Gebian, Lara
Kalaptchian, Jacqueline
Knadjian, Vahe
Tanal, Lara
Zohrabian, Vahe

CLASS of 1995

Babikian, Aram
 Bekian, Adam
 Dinolaris, Stephen
 Chitchian, Liana
 Givelekian, Paul
 Koparanian, Christine
 Manuelian, Daniela
 Minassian, Ari
 Piramzadian, Arin
 Saroyan, Elizabeth
 Sharoyan, Adrian
 Shishmanian, Vahram

CLASS of 1996

Asadourian, Toros
 Babikian, Shant
 Bakalian, Armen
 Froundjian, Anoush
 Gulagaci, Alex
 Markarian, Nazareth
 Salcioglu, Greg
 Tcholakian, Diana
 Yagliyan, Michael
 Zohrabian, Ani

CLASS of 1997

Diktas, Sesil
 Minassian, Haig
 Nisanyan, Allen
 Shakarian, Katrina
 Yildiz, Lara
 Zahirsky, Peter

CLASS of 1998

Baydar, Valerie
 Fesdjian, Denise
 Garabedian, Hrant
 Kircikoglu, Alex
 Najjarian, Talar
 Nakashian, Tanya
 Sadyan, Roupen
 Sarkissian, Sarkis
 Zohrabian, Ida

CLASS of 1999

Baboumian, Shaunté
 Bakalian, Sevag
 Koparanian, Eddie
 Nisanyan, Lori
 Petrossian, Robert
 Takvorian, Valentin

CLASS of 2000

Baydar, Alexander
 Khirimian, Lori
 Kowsh, Alexandra
 Nakashian, Alex
 Parsihoglu, Gregory
 Reed, Kristen
 Yaziciyan, Daniela
 Zohrabian, Vatche

CLASS of 2001

Anasa, Michelle
 Atamian, Sarine
 Bailey, George
 Najjarian, Lena
 Sharoyan, Victoria
 Shishmanian, Malvina
 Tchorbajian, Stephan
 Voskerijian, Shont

CLASS of 2002

Babikian, Armineh
 Barikian, Gabrielle
 Garabedian, Olivia
 Najjarian, Garo
 Nigdelian, Talene
 Oltaci, Kelly
 Salcioglu, Alex

CLASS of 2003

Jamgotchian, Nareg
 Megerian, Naomi
 Ovanosian, Shunt
 Rezai, Ali
 Sookhu, Karah

CLASS of 2004

No Graduating Class

CLASS of 2005

Armaganian, Nadine
 Djirdjirian, Nairee
 Ghazarian, Krikor
 Jamgotchian, Gayane
 Papaioannou, Doty
 Vakilian, Talin
 Voskerijian, Isabelle

HONORARY ALUMNI

Atamian, Elisa- 2007
 Markarian, Arousiag- 2007
 Vandian, Christina- 2010

CLASS of 2006

Bailey, Shannon
 Biramian, Aaron
 Djirdjirian, Ani
 Haroutunian, Christina
 Martirosyan, Vahan
 Megerian, Jessica
 Nigdelian, Tanya
 Reed, Andrew
 Sarkisyan, Teresa
 Yegnukyan, Elmone

CLASS of 2007

Atakhanian, Vahe
 Bezjian, Hagop
 Canals, Priscilla-Caroline
 El-Zokm, Nicole
 Kircikoglu, Gregory
 Marino, Gia
 Pogosyan, Movses
 Tashchian, Deanna
 Voskerijian, Aleene

CLASS of 2008

Gomez Shnorhokian, Amanda
 Ishanyan, Christine
 Minassian, Lucik
 Tashchian, Alexandra
 Vakilian, Hamaspur
 Yegnukyan, Hripsime

CLASS of 2009

El Zokm, Brian
 Gazal, Andrew
 Gazal, Carolina
 Gazal, Daniela
 Ipek, Arthur H.
 Khajekian, Yelena
 Megerian, Daniel
 Melikian, Arin
 Papaioannou, Noyemie
 Terzian, Beata

CLASS of 2010

Agopian, Deborah
 Der-Artinian, André
 Gomez Shnorhokian, Kristina
 Haroutunian, Diana
 Minassian, Anoush
 Vandian, Natalie

CLASS of 2011

Zovinar Aghavian
 Gregory Andreopoulos
 Nicolas Arakelian
 Talar Hovsepien

DONATIONS FOR GRADUATION 2011

Աւարտական դասարանի աշակերտներուն անունով մեր շնորհակալութիւնն ու երախտագիտութիւնը կը յայտնենք վարժարանիս բարերարներուն, կամաւորներուն եւ ծնողներուն տարիներու ընթացքին իրենց ցուցաբերած սիրոյն, նիւթական եւ բարոյական աջակցութեան համար:

On behalf of the class of 2011 HMADS takes this opportunity to thank all the ACEF Donors, Benefactors, Volunteers and Parents for their love and support throughout the years.

This page is sponsored by our dedicated supporters for the 29th Commencement Exercises

*Mr. & Mrs. Noubar Mahdessian, Mr. & Mrs. John Manley,
Mrs. Barbara Peters, Mr. & Mrs. Kricor Marcarian,
CARS, Daughters of Vartan - Ani Otyag, Esayan Getronagan,
Tekeyan Cultural Association, Dr. Svetlana Amirkhanian
Mr. & Mrs. Dikran Cherchian, Mrs. Sonya Martirosyan,
Mr. & Mrs. Edik Martirosyan, Mrs. Elmas Tashjian ~ Books for the Alumni,
Mr. Krikor Melkonian, Mrs. Mariam Attarian-Bryer, Mrs. Mary Haroutunian,
Mrs. Mayda Haroutunian & Sylvia Terzibashian,
Mr. & Mrs. Vahan Tanal, Mr. & Mrs. Berge Turabian*

Special Thanks to

*The Armenian Church of the Holy Martyrs
Sponsors and Benefactors of the Graduation Awards
Prof. Vartan Abdo - Radio Hour of NJ
Apexx Omni-Graphics – Mr. Larry Peters Class of 2011 decals
Mr. & Mrs. Misak Terjanian - Class of 2011 Pins*

HMADS Family extends special thanks to Mrs. Janet Marcarian for her 25 years of dedication and services. An evening of appreciation was held in her honor on June 11, 2011. We owe the success of the evening to all the participating HMADS Alumni and the following families: Kechian, Hartunian, Adarian, Nisanyan, Garabedian, Malikyan, Candan, Apelian, Boghosian, Jamgotchian, Ghougassian, Babikian, Voskerijian, Nigdelian, Keusey, Zeronioan, Arukian, Sharoyan, Saroyan, Der Artinian, Sarkissian, Mordjikian, Zohrabian, Haroutunian, Congro, Mark, Tavitian, Fitzmaurice, Rallis, Vassalle, Berberian, Rezai, Manuelian, Sakar, Andreopoulos, Ipek, and the Andonian Family for the cake.

*Mr. & Mrs. Ghevont Baghdassarian, Arcotype Graphics, Inc.
VOAD TV, ZENPROIMAGE Photography, JD VIDEOS*

2011-ի Ծրջանաւարտական Հանդէսի Երգեր



Մաղթանք

Տէ՛ր Դու՛ն պահէ միշտ անասան,
Դիցազնական Մայր Հայաստան,
Կեանք ու արեւ, խաղաղութիւն,
Հայ դրօշով մեր պետական,
Թող մի՛շտ ապրի ազգն Հայկական:



ՄՆԱՎ-ի Քայլերգը

*Խօսք՝ Զարմինէ Պօղոսեանի
Երաժշտ.՝ Մաշտոյս Խորէն Մէլիսանէճեանի*

Ով Հայ դպրոց լոյսի տաճար
Նիւ Եորքեան նոր յոյսի կաճառ,
Անառիկ բերդ՝ հայ կրթութեան,
Մշակոյթին մեր սրբազան:
Եկէ՛ք, եկէ՛ք, պանծացնենք՝
Հնչեցնենք երգ, ծափ, ծնծղայ
Անմար ջահով յաւերժացնենք,
Տարեդարձդ Քառասնամեայ:
Այբուբենդ ադամանդեայ:
Եկէ՛ք, երգենք, միաբերան,
Կեցցէ՛, կեցցէ՛, մեր վարժարան,
Հայ մանուկին տունն հայկական
Նահատակացն Ամէնօրեան:



Ծիծեռնակ

Ծիծեռնակ՝, ծիծեռնակ,
Դու Գարնան սիրուն թռչնակ,
Դէպի ո՞ր ինձ ասա
Թըռչում ես այդպէս արագ:
Ա՛խ, թըռիւր ծիծեռնակ,
Ծնած տեղըս Աշտարակ
Անդ շինիր քո բոլոնը,
Հայրենի կտուրի տակ:
Անդ հեռու պետր,
Հայր ունեմ սգաւոր,
Որ միակ իր որդուն,
Սպասում է օրէցօր:

Գարնան Գութան Հանեցի Ժողովրդ. Երաժշտ.՝ Կոմիտասի

Գարնան գութան հանեցի
Նայ, նայ, նայ, նայ, նայ, նայ,
Արտը բամպակ ցանեցի
Սո՛նա նայ, նայ, նայ, նայ, նայ, նայ:

Ամառն եկաւ, քաղն եկաւ
Քաղհանաւոր ճարեցի
Քաղհան կ'անեմ հո՛ր բարով,
Տոլմա կ'եփեմ բիբարով:



Ես իմ Անուշ Հայաստանի

*Խօսք՝ Եշիշէ Զարեանի
Երաժշտ.՝ Ա. Սաթեանի*

Ես իմ անուշ Հայաստանի արեւահամ
բառն եմ սիրում,
Մեր հին սազի ողբանուագ,
լացակումած լարն եմ սիրում,
Արնանման ծաղիկների ու վարդերի
բոլոր վառման
Ու Նայիրեան աղջիկների հեզաճկուն
պարն եմ սիրում:
Սիրում եմ մեր երկինքը մուգ, ջրերը ջինջ,
լինը լուսէ,
Արեւն ամրան ու ձմեռուայ վիշապաձայն
բութը վսեմ,
Մթնում կորած խրճիթների անհիւրընկալ
պատերը սեւ
Ու հնամեայ քաղաքների հազարամեայ
Քա՛րն եմ սիրում:

Ուր էլ լինեմ, չե՛մ մոռանայ ես ողբաձայն
երգերը մեր,
Չեմ մոռանայ աղօթք դարձած երկաթագիր
գրքերը մեր,
Ինչքան էլ սուր սիրտս խոցեմ
արհնաքամ վերքերը մեր,
Էլի ես որք ու արնավառ իմ Հայաստան -
Եա՛րն եմ սիրում:

Իմ կարօտած սրտի համար,
Ո՛չ մի ուրիշ հեքիաթ չկայ,
Նարեկացու, Քուշակի պէս
լուսապսակ ճակատ չկայ,
Աշխարհ անցիր, արարատի նման
ճերմակ ճակատ չկայ,
Որպէս անհաս փառքի ճամբայ՝
ես իմ Մասիս սարն եմ սիրում

Եար Նագանի

Խօսք՝ Համաստեղի
Երաժշտ.՝ Ալան Յովհաննէսի

Է՞ծը արի պագար տարի
Էն պագարէն սագ մը առի
Սագ մը առի, սագ մը առի
Սագով եարիս նագը առի:

Եար նագանի նագանի

Սագով նագով նագանի: Եա՛ր

Հէրս առտու գոմը մտաւ,

Գոմի մէջը Է՞ծ չտեսաւ

Պատէն կախուած սագը տեսաւ:

Եար նագանի նագանի

Սագով նագով նագանի: Եա՛ր

Հէրս հերսէն առաւ սագը

Զարկաւ քարին կտորեց սագը

Կտորեց սագը, կտորաւ սագը

Գնաց սագը մնաց նագը:

Եար նագանի նագանի

Հագար նագով նագանի: Եա՛ր

Սիրելի Ուսուցիչ

Խօսք՝ Արամայիս Սահակեանի
Երաժշտ.՝ Ալ. Հեքիմեանի

Սիրելի ուսուցիչ ձեզ տեսայ ես նորից,
Բայց արդէն ճերմակած աւելի,
Եւ գիտեմ որ մէկն էլ եղել է
Իմ մեղքով, իմ մեղքով երեւի:

Կրկներգ- Համբուրում եմ ձեզ հիմա, եւ գլուխ եմ
խոնարհում

Դուք ինձ համար, ինձ համար՝ երկրորդ ծնող,
Երկրորդ ծնող աշխարհում:

Աչքերիդ լոյսերը, լոյսերը հարազատ
Անցել են իմ ջահել աչքերին,
Եւ գիտեմ, որ դուք ինձ յիշել էք անընդհատ,
Ինչպէս յիշում էք բոլորին:

Կրկներգ- Համբուրում եմ ձեզ հիմա. .

Ինձ նորից հարցրէք, այն անցած դասերից,
Այն անցած խօսքերից անհամար,
Եւ եթէ սխալուեմ, ուղղեցէք ինձ նորից
Եւ լաւերժ աշակերտ, աշակերտ՝ ձե՛զ համար:

Կրկներգ- Համբուրում եմ ձեզ հիմա. .



Errata

This booklet was prepared with the highest attention to accuracy and detail. We could not possibly claim that it is free of errors. We earnestly apologize for any unintentional omission or accidental misprint.